The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 42 NO. 81 FRIDAY, OCTOBER 27, 1978 TORONTO, ONT.

Texans Hinomaru Flag Bring Back Memory of Soldier's Hara Kiri

HOUSTON, Tex. — Each Sept. 6, Bob D. Cook who operates an auto electric repair shop in the northwest part of town, flies a raw-silk, handstitched imperial Japanese battle flag in memory of a haunting experience that he faced the first time he was in Japan.

Cook was one of the first Americans in Japan after the World War II surrender was signed. The Marine Corps had landed that day as Sasebo Naval Base. His squad was to patrol the streets. All was quiet, as he vividly recalled in a 1975 story for the Houston Chronicle.

Barracks in the base were empty. The men saw caves dug into the mountains when someone spotted a huge Japanese flag up there slowly beginning to decend. Ordered to investigate "on the double", Cook trotted toward the direction of the flag.

Cont. on Page 2

On Declassified Papers

By BILL HOSOKAWA

NOT THAT IT changes anything, or justifies what was done, but the recent declassification of documents by the National Security Agency provides some fascinating insights into U.S. military decisions in the waning days of World War II. Among them was the decision to use atomic bombs for the first time on human targets.

The United States had cracked secret Japanese codes prior to Pearl Harbor and this had enabled the Pentagon to know a great deal about what Japan was up to throughout the war. The information gleaned from the intercepted messages was carefully analyzed by experts and this intelligence helped determine many military decisions.

After capturing Okinawa in a bloody 88-day battle, the American plan was to make a series of landings on the Japanese home islands, starting in Kyushu on Nov. 1.

The Americans knew about Japanese Kamikaze suicide planes which had wreaked ghastly damage in the battle for Okinawa. There had been some 860 such suicides which sank 30 ships and damaged 368 others, including 13 carriers and 10 battleships. And American intelligence estimated there were about 1,000 Kamikaze planes poised for attack in the Kyushu area where the initial landings were to be made.

Chalmers M. Roberts, a journalist who was in military intelligence during the war, wrote recently that it was believed 56,000 Japanese troops were dug in near Miyazaki, one of three planned landing beaches in Kyushu. Another 70,000 troops were in reserve, plus the suicide planes. That added up to a formidable force, indeed. As it turned out, these estimates were very close to the actual figures. In any event, it appeared certain that a grat deal of blood would be shed in the invasion. President Harry Truman later said the projected loss would be 250,000 dead and a half million wounded.

So, apparently, the decision was made to use the newly-perfected-and still secret atom bombs to avoid the bloody landings; it was a cold-blooded but understandable trade of Japanese lives for American lives.

This doesn't explain why the bomb wasn't dropped on an unin-

Cont. on Page 2

Jpnz. Have Most Number Of Surnames

TOKYO. — There are 110,867 different family names in Japan, substantiating the long standing belief that the Japanese have the largest number of surnames in the world.

A list of names has been compiled recently by Japan Unipack a computer firm, and Motoji Niwa, a Japanese name specialist in Tokyo.

Britain is said to have between 15,000 and 16,000 different names and Finland about 60,000 which is high considering the size of its population.

The names have been compiled into a dictionary, which will be printed by the Nihon Keizai Shimbun, Ltd.

Recycling Water For Jpn. Toilets

TOKYO. — The National Land Agency has proposed to use recycled water for flush toilets, air conditioning and other miscellaneous purposes to cope with the recent drought.

The agency said it would offer tax and financial incentives from fiscal 1979 if private companies install such facilities.

The Finance Ministry has been asked to incorporate in the fiscal 1979 budget funds to work out the recycled water projects in the southern Kanto, Kansai and northern Kyushu regions.

Agency officials noted that the worsening shortage of water is expected to continue in the three densely-populated areas.

However, much money will be needed to set up sewage disposal and purifying plants. New pipes will have to be installed for recycling the water, officials said.

Japanese Ordered to Pay $350,000 Damages in Hwy 401 Auto Accident

TORONTO. — Mr. Fumi Kashima, 28, has been ordered by the Ontario Supreme Court to pay almost $350,000. to four people he injured in a car accident in 1975.

Mr. Kashima, a Japanese student in Toronto, was a part-time worker at the Toronto Japanese embassy and has now been transferred to Lusaka, Zambia.

He is to pay Richard G. Smith, 24, $139,989, Louise Carfagnini, 25, $210,844, Donna Chizen, $4,440, and Dale Ritch, $2,599.

Mr. Justice J.B.S. Southey noted none of the plaintiffs were wearing seatbelts when Kashima's car slammed into them broadside on Highway 401 near Bowmanville. His car had crossed the median and hit theirs at an estimated speed of 50 miles (80 kilometres) an hour.

Counsel for both parties said they didn't know whether Kashima's insurance would pay for the damages ordered by the court.

Smith, driver/of the second car, was left with little co-ordination, impaired memory, seizures, vertigo, headaches and a personality change, court was told.

His girlfriend, Ms. Chizen, suffered no permanent damages but had fractured ribs, cuts and bruises and a scar over one eye. Cour was told she no longer lives with Smith because of his personality change.

Ms. Carfagnini was found to be 40 to 50 per cent permanently disabled. She had been employed by the City of Toronto planning board but had to leave.

"It is quite apparent that she will never recover fully from her injuries, and that they severely restrict, if they do not eliminate, her prospects for gainful employment in the future," Southey said in his 40 page judgement.

"She. . . suffered permanent brain damage. The left arm and hand are almost useless. An unsightly surgical scar runs almost the length of her upper left arm," and there are signs of suicidal depression.

Japanese Like Gaigin Cheap Meals

TOKYO. — In these days of an emaciated dollar and a robust yen, a leading Tokyo hotel is plugging "dollar stretcher" meals, but more Japanese appear to be taking advantage of it than foreigners.

Through newspaper advertisements and other means, the Imperial Hotel offers a menu ranging from Piccata prawns a la Napolitaine to mince of lamb Egyptian style. For lunch, they can be had for 1000 yen. That's about $5.30 at the present exchange rate (188 yen to $1).

The hotel started the dollar stretchers in an effort to attract tourists who were going outside to look for cheaper meals. Over the past year, the dollar has depreciated by more than 30 per cent against the yen and Tokyo shows up consistently in the polls as one of the most expensive cities in the world.

In addition to the dollar stretcher main course, the 1000 yen gives the hungry, penny-watching eater a salad, bread or rice and coffee. A 10 per cent tax and 20 per cent service charge are included. There is no need to leave a tip.

"It's the best value in Tokyo," declared a businessman from Georgia, who declined to give his name. "It really is excellent value. In some places you can't even get a beer for this price."

Tsuneo Yusa, assistant manager of the restaurant featuring the dollar stertchers, said in an interview that about 300 persons order the special each day. Of that number, he said, only 50 or 60 are foreigners.

Another Japanese man, Jun Fujiya said "I like western style food and for the price it's unbelievable."

But sometimes, the stretch isn't quite as far as some would like it. The long list of main courses is rotated in such a manner that only two alternatives are available each day. At dinner time the price goes up to 1700 yen, about $9, and on weekends and holidays the stretcher goes for 2500 yen or a little more than $13.

New Pocket Sized Japan T.V. Set

TOKYO. — A pocket-size black and white television set weighing about one pound, six and one-haf lounces (640 grams) has been developed by Matsushita Electric Industrial Co. of Japan, it was announced recently.

Matsushita said the new product, which it called the world's smallest television receiving set ever made, is 4.65 inches long (11.8 centimeters), 4.53 inches wide (11.5cm.) and 1.34 inches high (3.4cm.)

The screen measures 1.42 inches by 1.89 inches (3.6 cm. by 4.8 cm.) and is a liquid crystal display instead of the normal television vacuum tube.

The mini-TV runs on small dry batteries which last about three hours.

Matsushita plans to market the television in two years at an estimated price of $526 (100,000 yen).

Papers. . .

Cont. from Page 1

habited area to demonstrate its power to the Japanese warlords without the loss of life, or why a second bomb was dropped on Nagasaki when it was apparent the first had virtually paralyzed Japan's will to resist. Perhaps other documents will provide an understanding.

OTHER RECENTLY DECLASSIFIED National Security Agency documents reveal that the compromised code uncovered a spy apparatus operated by the Spanish embassy in Washington for Japan. To keep Tokyo from suspecting that their code had been broken, the United States did not attempt to crack down on the spies.

Among the sources of information the Spanish mission tapped, the documents reveal, were "a major in the office of the chief of the air branch; a U.S. officer who recently returned from Australia; an Army man in the Air Force headquarters; a certain office of the Air Defense Command; an instructor at the Merchant Marine School in New London; the manager of a Scranton munitions factory and a supervisor of floating piers in New York. "There apparently were as many as eight spies being used by the Spanish embassy and much of the information they provided had to do with ship movements out of American ports.

In news stories concerning these declassified documents, no mention appears about Japanese Americans. That is as it should be. They couldn't possibly have been involved. They were all locked up, remember?

Hara Kiri. . .

Cont. from Page 1

As he neared the spot, he suddenly saw another figure of a man approach the same cave but from the opposite direction.

"He was carrying something in his arms. He reached the cave a few steps ahead of me. I think only now did he notice me," Cook recalled. Shouting "halt", Cook was about 20 or 25 yards away from him.

"We stared at each other . . He wore a Japanese army cap, an army jacket but his pants were not part of the uniform. He had no weapon except a short bayonet hung to his belt.

"Folded in his arms was the huge red and white flag. . . He stood motionless. I realized as I looked at him how young he was — 16, maybe 17. That fact made me feel relieved.

"I tried to hide my nervousness by speaking gruffly: 'Come with me'. He did not move. I again said, 'Come with me, this time motioning with my hand. Instead he began to back slowly into the cave."

Cook wondered what to do if he didn't stop. Still facing him, the lad continued into the cave. Cook followed. While shaking his rifle at him, he raised his hand as if to say: "Please, just a minute."

Cook recalled, "His face was pale and his eyes had the meaning of deep and quiet agony. The (silent) moment felt unreal I could hear my own breathing. I saw the boy kneel and place the flag on a small gray box. As he knelt, he looked up at me His face was now the color of ashes. He returned his look to the flag. He never looked at me again.

Still kneeling, he slowly withdrew the small bayonet from its scabbard. I watched mute and helpless. I wanted to speak but couldn't. Then the boy spoke, not to me, and so softly I could hear the words. He raised the bayonet with both hands. He spoke again, then with terrible swiftness he drove the bayonet deep into his body.

" 'Oh, my God,' I cried. . . On his knees, he rolled to his side. . the pool of red formed along his body and ran in little rivers across the floor."

Cook remembered staying, unable to help him and watching him die. There were distant shouts of his companion in search. "I remember thinking: I am alive and you are dead or can't it be that you are alive and I am dead. . . I picked up the flag, looked once more at the boy and left the cave."

Cook, who keeps the flag in a plastic bag in a safe deposit box, said, "It was left in honor and some day, it must be returned in honor."

Cook was told the garrison flag dates back to the Russo-Japanese war. The story also made the Japanese newspapers. The spokesman from Sasebo Mayor's office said they were unsuccessful in efforts to identify the lad "so that the flag (could) return in honor and placed beside him."

BOB COOK AND his brother, Charles, who've been hosting a GI "beer bust" each year about this time to mark the end of WW2, hoisted the captured Japanese flag on Sept. 9 at a promontory caled Cook's Island, locale of the "GI-Kilroy-V-J Day" party.

Mrs. Iva Toguri of Tokyo Rose fame was invited this year after an exhaustive search with some Japanese American friends in locating her in Chicago. She responded that she couldn't make it, explaining that in her new life since being granted pardon, she was involved in a community function scheduled the same weekend.

The party used to be confined to WW2 veterans and friends but it is open free to all. It features what was available to the GIs on the Solomons during WW2 — beer, beans and Spam.

The New Canadian

Established in 1939
Second Class mail No. 00366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation

Published on Tuesdays and Fridays

T. UMEZUKI PUBLISHER
K.C. TSUMURA
English Section Editor
KEN MORI
Japanese Section Editor

SUBSCRIPTION
$10.00 for Six Months
$17.00 for one year.

479 Queen Street West,
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005

Buy and Sell Your Home Through
TOM OMURA
MELL REAL ESTATE Ltd.
2008 Lawrence Ave. East
Scarboro, Ont.
75?-5184

NO PAINTING ANY MORE
ALUMINUM SIDING,
STORM DOORS
AND WINDOWS
HIRO ALUMINUM AND HOME IMPROVEMENTS
767-6372 For Free Estimates

KIMURA, CADSBY & TAYLOR
Barristers & Solicitors
1501 ELLESMERE RD.
Scarborough, Ontario
Telephone: 431-1500
155 MAIN ST. W.
Stouffville, Ontario
Telephone: 294-6393

JAPANESE RESTAURANT
"MICHI"
459 Church St.
Phone 924-1303
THE NEW RESTAURANT
"MASA"
At 195 RICHMOND ST. W.
TORONTO, PHONE 863-9519

DUNDAS UNION STORE
OPEN SUNDAY
— 10 A.M. TO 6 P.M. —
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
364-7692
ONE HOUR FREE PARKING FOR OUR CUSTOMERS, AT JOY LOY PARKING LOT (SOUTH OF LICHEE GARDENS)

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD
672 No. 3 Rd., Richmond, B.C. Phone 273-5696
1157 Melville St., Vancouver, B.C. Phone 681-7251
VISIT JAPAN MANY FLIGHTS NOW AVAILABLE;
SPECIAL FLIGHT
Departure date: September 24
Return date: October 27
GROUP FARE TO JAPAN
September, October and November
Flights every week
Please contact us.
For information concerning all your Travel needs,
THE PLACE TO START YOUR HAPPY HOLIDAY

OSCAR'S
SKI
ALPINE X-COUNTRY
1201 Boor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

HYLAND FLOWERS
proprietor
JON ONODERA
489-4654 (Business) —— 481-8805 (Residence)
540 Eglinton Ave. W.
Toronto

7 • 5 • 3 Garden Enterprises Ltd.
Willowdale & Richmond Hill
• Design & construction by Japanese Landscape architects & horticulturists.
• Western & Japanese Gardens.
• Patios, Drives, Walls, Stonework
• Landscape Maintenance Service
Member of Landscape Ontario and Toronto Home Builders Association.
225-7836
M. H. NISHI

BARBARA'S Flower Shop
BARBARA NIKAIDO
1232 Danforth Ave.
Toronto, Ontario M4J 1M6
Tel. (416) 465-9939

SAY IT WITH FLOWERS
SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

Alcan Building Products Authorized Dealer
"MISTER ALUMINUM"
INSTALLATIONS
Metro Toronto License B1971
Member of Better Business Bureau
• EAVESTROUGH, Continuous lengths
• SOFFIT & FASCIA, for roof overhang
• SIDING • SHUTTERS
• STORM DOORS & WINDOWS
755-6505
Proprietor: Masao Aida

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home: 291-0952

Dates & Doings

Jpnz. Language School Open House

TORONTO, — The Toronto Japanese Language School will hold an Open House on the following dates:

1) At Wexford Collegiate (Scarborough branch), 1176 Pharmacy, Scarborough on October 28, 1978, and

2) At Orde St. School (Downtown branch), 18 Orde St., Toronto on November 4, 1978.

The first hours from 9 a.m. to 10 a.m. will be devoted to classroom observation, the second hour will be a general discussion, between parents and teachers, and the final hour will afford each parent and opportunity to discuss any problem with their child's teacher.

The general public is cordially invited to attend.

— School Board — H.T.

• • • •

Photo Illustrations By Uta Ujiie

TORONTO. — The photographic illustrations of Uta Ujiie are on view at the ANNEX until October 30th.

Born in Okayama, Japan, Ujiie has worked in New York and studied at the Tokyo College of Economic and at the Ontario College of Art. Since taking up residence in Toronto Ujiie has worked as a freelancer for 8 photo studios, mostly working as a catalogue photographer.

On display at the ANNEX are Ujiie's black and white photographs, the majority of them in the still life category. For the future, Ujiie plans to establish a career in photographic food illustration, with the majority of this work being in the form of colour Dye Transfer prints.

Concept and technical quality are combined in the black and white photo illustrations of Uta Ujiie. This show is hanging for the month of October at the ANNEX.

— ANNEX

Soka Gakkai Leaders Now More Moderate

By JOHN RODERICK

TOKYO. — Daisaku Ikeda, one time wonder boy of the new Japanese religions, at 50, still is going at breakneck speed but is more moderate in his intellectual, philosophical and political outlook.

The Soka Gakkai, which he heads, was one of the new religions that came to the forefront after the disillusion of Japan's defeat in World War II.

With temple architecture of the Disneyland type, the new religions offered the faithful surcease from care through a variety of appeals, from dancing and singing to universal culture and "perfect liberty."

Soka Gakkai, more accurately described as the lay organization of an old religion — the 800-year old Nichiren Shoshu — exerted a powerful appeal to the rootless millions who had moved from the rural areas to Tokyo, Osaka and the other big cities. It promised them happiness now rather than pie in the sky.

Established in 1930 as the "value creating society," it was banned during the war and was down to a few thousand members when Ikeda, then 32, took over as president in 1960.

The Komei clean government party, which it organized and supports alienated others by taking a position closer to the socialists than to the middle.

Ikeda built up Soka Gakkai's fortunes through a combination of muscular, Billy Graham-style revival meetings and intensive prosletyizing work at the street and neighborhood level. His appeal was greatest among clerks, salaried employees, and domestic, servants — the lonely crowd of the faceless metropolis.

Their financial contributions were modest compared to the millions of dollars which poured in from a vast publishing empire Ikeda founded. Led by the Seikyo Daily, with a 4.5 million circulation, it turns out a torrent of magazines and books in many languages portraying the joys of membership in the Soka Gakkai.

In the process of expanding Soka Gakkai from a few scattered thousands in the 1960s to its present 10 million members in Japan and 430,000 overseas, Ikeda and the organization stirred up some deep animosities. Strong-arm methods and intolerance of other faiths, combined with mass discipline, reminded some of the bad old days of Japanese militarism.

YOUR BLOOD the greatest gift of all

Go To Church Of Your Choice This Sunday

Now On Sale

DIRECTORY OF JAPANESE CANADIANS IN ONTARIO

Names, addresses, and telephone numbers listed

$8. per book, plus 30c postage.

THE NEW CANADIAN

CARD OF THANKS

We wish to express our sincere gratitude to our many friends and relatives for their numerous acts of kindness, messages of sympathy, koden, floral tributes, and in memorium contribution during the recent loss of my wife, our mother and grandmother, Kisano, who passed away in her 80th year on October 3, 1978.

Kaichi Hikida

Bob and Susanne Hikida, Davis, California

Yoshio Hikida, Toronto Ontario

Jane and Tats Hikida, Chicago, Illinois

Michiko and Ron Keller, Burnaby, B.C.

The grandchildren.

USE THE NEW CANADIAN ADS FOR BEST RESULTS FROM THE J.C. COMMUNITY

Material Wanted For Special Issue

Stories, articles, photographs, etc. are wanted immediately for The New Canadian's annual HOLIDAY ISSUE

We would appreciate writings on club activities, sports, short stories, profiles, "think" pieces, fashions, hobbies, aspirations, poetry, etc. Accompanying photographs or illustrations are also welcome. About 1000 words is a good length, but optional.

All material should be slanted to interest the readers of The New Canadian. All manuscripts submitted should be accompanied by self addressed envelopes with sufficient return postage. While the publisher will take all reasonable care, they will not be responsible for the loss of any manuscript, drawing or photograph. Deadline is Dec. 8th.

Mail all material to The New Canadian HOLIDAY ISSUE.
479 Queen Strtet West, Toronto, Ontario immediately. --

SMALL SHOE SIZES

LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM & WIDE FITTINGS

ALBERT'S SHOE STORE

1328 Queen St. West
Phone 531-1931 Toronto

Nikko sukiyaki
japanese restaurant/tavern

Reservations: 366-2164
SEVEN DAYS A WEEK

460 Dundas St. West,
Toronto, Ont.

INSURANCE
Gertrude Urabe
272 LAWRENCE AVE. W.
SUITE 103,
TORONTO, ONT. M5M 4M1
PHONE 783-8422
Home 449-9293

FURUYA
460 Dundas St. W.
Toronto 2B, Ont.

STORE 366-5451

FURUYA STARTS CASH BONUS

As of July 1st, the popular FURUYA LUCKY DRAW TICKET is replaced by new and exciting FURUYA CASH BONUS.

Details are available at our store.

CASH BONUS is another way of us saying 'THANK YOU' for shopping at FURUYA.

TRAVEL SERVICE
363.0655

Winnipeg	$108.00
Los Angeles, San Francisco	$245.00
London England,	$299.00
Paris France,	$339.00

Weekly Group Departure to Japan. Call us for information

Special Group Departure to Japan
July 11 — August 20, 1978

APPLICATION FOR PERSONAL GREETINGS IN THE SPECIAL EDITION OF THE ENGLISH SECTION IN

Greetings Omitted will be published in our regular issues

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W. Toronto, Ont. M5V 2A9
Phone 366-5005

MR. & MRS. TOM INOUYE AND FAMILY 123 MAIN ST., Ottawa, Ont. K1A OM5	GREETING OMITTED DUE TO BEREAVEMENT MR. & MRS. TOM INOUYE AND FAMILY 100 MAIN ST., TORONTO, ONT. M5V 2A9
$5.00	$7.00

Over $5.00 space according to sum.
(Please mark which above sample)
$2.00 for aditional names

I enclose $______ for which to publish my greeting or greeting omitted, in the Holiday Issue as follows:
(Please remit with cheque or money order)

NAME(S) ____________________

ADDRESS ____________________

Japanese Test New Air Safety Device

TOKYO. — Japanese scientists have developed a computerized device that directs evasive action of aircraft when another plane is coming too close.

The device will begin a 12-month trial fitted into aircraft belonging to the Japanese domestic airline, All Nippon.

Should the tests prove successful, a Transport Ministry spokesman said recently that the system would go on the market in 1980.

The instrument analyzes the speed, direction, and altitude of an approaching plane from signals transmitted from a smaller device aboard the second aircraft and tells the pilot whether to ascend or descend.

All Canada Headquarters

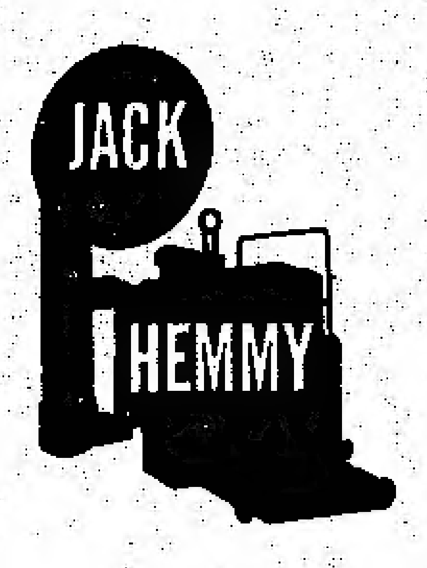
Shitoryu Itosukai Karate Dojo

76 Six Point Rd.
Off Islington (south of Bloor)
Phone 233-3478

Eastern Toronto
Headquarters

J.C. Cultural Centre Shitoryu Karate-Dojo

123 Wynford Dr.,
Don Mills, Ont.



PHONE
362-5311

The New Canadian
479 QUEEN ST. WEST, TORONTO, ONT. M5V 2A9

Please find enclosed $ for which

● Renew my subscription.

● Enter my new subscription for . . . . . year/months

$17.00 per year $10.00 for 6 Months

NAME (MR. MRS. MISS)

ADDRESS

CITY PROV.

POSTAL CODE

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS

JAPANESE CANADIAN HISTORY
"THE ENEMY THAT NEVER WAS"
by Ken Adachi $15.00 (Postage 50 Cents)

A BIOGRAPHY OF ISSEI PIONEER, RYUICHI YOSHIDA,
"A Man of Our Times" by Rolf Knight and Maya Koizumi,
$4.00 (Paper back with postage)

SUKIYAKI Japanese Cookbook
for Cosmopolitan Gourmets
60 Favourite Japanese Recipes
$2.00 postage included

MY SIXTY YEARS IN CANADA
By DR. M. MIYAZAKI
$5.00 POSTAGE INCLUDED

A CHILD IN PRISON CAMP
By SHIZUE TAKASHIMA
$4.00 + 25c POSTAGE

The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST,
TORONTO, ONT. M5V-2A9

Nippon Steel Co. Writes Explanatory Handbook on Different Jpnz. Customs

By BOB HORIUCHI

TOKYO. — Japanese living abroad often find themselves stumped when trying to explain their country, its people and its customs to their hosts.

A mammoth Japanese corporation has come to their help by preparing a manual that it hopes will enable them to overcome this problem.

The 352-page vademecum, reports the Shukan Asahi, deals with 192 topics ranging from the exotic bonsai to pachinko. But more substantial subjects such as steel production, automobile and computer manufacture are also thrown in for good measure.

The idea for such a handbook, now being handed out to Nippon Steel employees being assigned overseas, came to one of its authors, Yasuo Aoto, in a bizarre way.

While he was stationed in the United States some four years ago, he was asked by an American whether Japan's lifetime employment system also applied to prime ministers.

Aoto, who new heads the personnel development and education section in Nippon Steel's headquarters in Tokyo, is quoted by the weekly as saying it took him 24 hours to come up with a suitable answer.

On his return to Japan, he enlisted the assistance of one of his colleagues, Takashi Momose, to launch his project for the manual. It took them two years to bring out the booklet entitled, "Nippon, the Land and Its Peple."

They started off by collecting "difficult questions" that other Nippon Steel employees had faced while posted abroad. From there, they started collecting material that would give the required answers.

They found that most of what was available was of little use to them as it provided either tourist, political or economic information that did not relate to everyday life in Japan.

So, after office hours, they went to public libraries in search of relevant data.

One of the questions they sought to answer was: "Why don't Japanese invite their business clients to their homes?"

Th booklet explains: "From olden times, Japanese have had the custom of not bringing their business affairs into the home: also, except for family operated enterprises, it was considered a womanly virtue for the wife not to become involved in her husband's business." It added that the Japanese feel their homes are "shabby and cramped" and therefore unsuited to entertain foreign visitors.

The booklet is printed with Japanese and English text, appearing side by side. Its authors said, according to the weekly, that they avoided being nationalistic but also shunned obsequiousness.

The manual proudly boasts that Japan's steel industry now ranks third in the world, that motorcar production surpassed that of West Germany in 1967 and that Japan is No. 1 in shipbuilding. It also asserts that the air in Tokyo contains less sulfur and nitrogen dioxide than that in Los Angeles, New York or Rotterdam.

On the lighter side, it described pachinko as a "modest pastime for common people" and said that mah-jong is played in Japan for leasure and not for money as betting is forbidden by the law.

The authors admit that despite intensive research they were unable to find a scientific answer to the question why so many Japanese wear eye glasses, the magazine stated.

A doctor queried on the subject reportedly told them that it was not because the Japanese studied too much. He is said to have pointed out that foreign medical students spend more time with their books than their Japanese counterparts.

Lighting was not a factor, the physician reportedly noted, since lights in England are dimmer.

The booklet goes on to explain that it is regarded vulgar in Japan to kiss, embrace or chew gum in public or to look at the kitchen of a private home.

The Shukan Asahi noted with acerbity that the manual stated Japanese weeklies have a large circulation because they are easy to read and are interesting but that "many of them lack refinement because they are too concerned with whetting the interest of their readers."

Housewives who think they are saving money by buying in supermarkets are fooling themselves. Vegetables and fish in such emporiums are priced 10 per cent higher than in small neighborhood shops.

Such is the blunt warning made in a just published book exposing the workings of chain stores, said the Shukan Shinchó.

The whistle-blower, who wrote it and has worked in such establishments in a managerial capacity for the last 10 years, used a pseudonym since he is still employed in one.

The supermarket industry in Japan is now dominated by five chains. The biggest among them, Daiei, expects to ring up 980 billion yen in gross sales this year.

The weekly quoted the author as stating that because such chains place their orders on a weekly basis, they are unable to adjust their retail prices day to day in keeping up with market fluctuations.

Neighborhood stores, because they buy in smaller quantities, can adjust their prices more frequently.

The author pointed out that supermarkets also buy daily at the central fish and produce markets. In this case they must be able to produce the goods in time for display in their stores when they open at 10 a.m. The fish and vegetables must first be cleaned, packaged, weighed and wrapped. Because of the time factor, the chains buy at high prices.

Once the big stores have made their purchases, market prices drop allowing operators of small shops to buy more cheapely.

Although the supermarket chains claim they get their goods directly from the vegetable and dairy farms, the quantity of supplies they obtain in this manner represents only five per cent of their requirements, according to the author. The remainder they buy in the open market.

JUNN KASHINO
AND ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
523 THE QUEENSWAY
TORONTO, ONT. M8Y 1J7
PHONE 255-7341

JNT Auto Service
42 PARLIAMENT ST.
AT FRONT ST.
TORONTO, ONT. M5A 2Y4
Tel. 362-5094 - 362-0218
OPERATED BY
NAMIKI & TANOUYE

Will it keep beating?

It depends on YOU
Be a RED CROSS Blood Donor

おれは侍だ（六八）

柴田錬三郎

「おねがいです！……いますてられたら――生きて、行けませぬ！……おねがいです！ どうぞ、つれて、行って――」

修羅之介は、しかし、由利の両手を、もぎはなした。

「石田治部少輔のむすめならば、むすめらしく、覚悟をきめるがよい！」

きめつけて、足早にはなれようとした。

とたんに、

「あいや――」

崩れかかった土塀の蔭から、声をかけた者があった。

立枯れの秋草をふんで、のそのそと出て来たのは、すよごれた雲水であった。

かなり年配であったが、いかにも福々しい童顔であった。

「すてる神あれば、ひろう神あり。その娘さんを、この坊主が、預かろうかな」

にこにこしながら、

「……」

じっと見据える修羅之介に、雲水は、数珠を振った。

「お主のからだから、殺気がただよう。あぶない、あぶない。うしろに、うらみをこめた亡霊が、つきまとうているようだ」

「……」

修羅之介は、むっとして、眼光を鋭いものにした。

雲水は、平然として、

「さむらいだから、人をきるのもよかろう。したが、きったあとで、償いをのこさぬようにせねば、心気が荒んで、品性が落ちる。そうなれば、人間として、屑になる」

「ご坊、この女を引き受けると云われるのか？」

「さよう――」

「では、たのむ」

修羅之介は、歩き出した。

雲水は、その後姿にむかって、突如、

「かっ！」

と、あびせた。

刹那――修羅之介は、一間を跳んで、向きなおった。その右手には、一刀が抜きはなたれていた。

「みごと！」

雲水は、にっこりして、

「その剣を活人剣とされい」

と、いった。

「よけいなお接介だ」

修羅之介は、憮然として、白刃を鞘に納めると、遠ざかって行った。

雲水は、けろりとした表情で、哭き崩れている由利の肩をたたいた。

「さ、参ろうかな、娘御。この坊主が、ひとつ、男を手玉にとる技術でも教えて進ぜようわい」

×

もし――お吉という女が、よほど強く牽制しておいたならば、あるいは、兵馬も、それほどの大胆不敵な料簡を起さなかったかも知れない。

雑仕という、最下級の下ひとして、十余年もの長い年月を宮廷の御局でくらして来た女にとって、姫宮様は、いわば、雲の上の天女であった。

一切がっさい、爪の垢さえも、じぶんたちとはちがっている高貴な存在であった。したがって、この存在に対して、よもや、兵馬が、みだらな欲情を催そうなどとは、夢にも考えなかった。

そこに、お吉の盲點があった。

姫宮様といっても、禁中において、拜んでこそ、兵馬と雖も、その高貴な身分に對する畏怖が先立って、邪念を起す余裕はないであろう。

このぼろ家に降りて来てかい間見せては、その美しさは、兵馬をして、おのが本來の色好みの本能を躍動させる効能があるばかりである。

そこにすこしも気がつかなかったお吉は、姫宮主従の前へ、兵馬を平伏させて、

「あるじにございます」

と、紹介しながら、兵馬もまた、じぶんと同様に、おそれ入り、感動しているものとばかり思っていた。

父 **西尾荒吉**（福岡縣出身）儀、老齢のため自宅にて永年療養中の處、去る九月二十八日深夜、老衰のため自宅にて眠る如く安らかに他界いたしました事を昇知の皆様にお知らせいたします。追って十月二日ファーガソン葬儀社ホームにてジャクソン牧師司式の下に告別式を營み、フェアビュウ墓地に埋葬いたしました節には暴風雨の悪天候にもかかわらず御多忙中大勢の皆様が御会葬下さいました上に心温まるお慰めのお言葉を賜り、また立派なる供花、弔辞、弔電又は過分なるご香料等を頂きまことに有難く厚くお禮申上げます。なお故人生前中に賜りましたご交誼並びに病中度々のお見舞お見舞品にあずかりましたことを併せて紙上にてお禮申上げます。

喪主 長女 森 和代
女婿 森 義雄
1512-6th Ave. East, Prince Rupert, B.C. V8J 1V2
孫 ジャネット・ヤンソン
孫婿 ゴードン・ロンソン
孫 ダイアン 森
仝 西尾 ゲリー
仝 西尾 デービット
仝 西尾 グラント
仝 西尾 ステブン
曾孫 ローナ ロンソン
仝 サーリナ ロンソン
在日本親族代表 西尾文次
友人代表 ホーレス・タテソール

OCS

●全国紙はもとより、業界紙・英字紙・スポーツ紙・雑誌・單行本・辞典・参考書等すべての出版物をお取り寄せ致します。
●約一週間で内地ベストセラーを貴方のお手元に。
●船便のサービスもございます。
●その他、印刷物・ビジネスレターを日本へお届け致します。

日本の新聞・雑誌・單行本はジェット空輸で速く―安く―確実なOCSのサービスで

OVERSEA COURIER SERVICE (Canada) Ltd.
222 NORTH QUEEN STREET
ETOBICOKE, ONT. M9C 4Y1
TEL: 626-2968
(SHERWAY GARDENの近くです。) 月―金9:00-5:00

JAPANESE RESTAURANT
OSAKA HOUSE
12 Temperance St., Toronto
Tel. 368-2470 Licensed

大阪ハウス
おいしいと定評の日本料理店
お引立て願います。
安くておいしいすしの店をお試し下さい。（飲酒許可）
トロント市ベイ街とヤング街の中間テンペランス街一二番地

◎日本のビデオ・テープがあります
演歌 メロドラマ レスリング他
くわしいことは左記にご連絡下さい。
TOM'S T.V. LTD. 2986 Nanaimo Street
Vancouver, B.C. V5N 5G3
TEL: 433-8221 433-8222 439-1722

前原フード
パーティー、佛事用の鉢盛り合せ壽司のご注文を受けたまわります。
BUSINESS 368-2446
RESIDENCE 533-7651

住宅賣買
昼夜を問わず、住宅賣買について喜んでご相談に應じます
電話して下さい
堀 ケン
PHONE 431-9191

住宅賣買一切ご用
エム・ジー・エム会社
ミツ・クロダをお呼び下さい。住宅賣買一切のお世話を致します。
電話二六七―一一七九
自宅二六一―二五八一

保險一切
火災、盗難、病氣、住宅、自動車保険のご相談に應じます。
トロント市
木下 律
電話一七五九―二六三二
一七五五―七三一七

辯護士 鬼塚敏三
タインズ・カウンセル
425 University Ave.
Toronto 1, Ont.
Phone 598-2002
Home 493-2457
▲一切の法律事務においうじますから御相談下さい

自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に應じます。
ガルフ・サービス・ステーション
共營者 並木、田上
JNT AUTO SERVICE,
42 Parliament Street,
at Front Street, Toronto
M5A 2Y4.
Tel. 362-5094, 362-0216

エリートツアーズ旅行社
ELITE TOURS INTERNATIONAL INC.
LOBBY OF HOLIDAY INN — DOWNTOWN
89 CHESTNUT STREET
TORONTO, ONTARIO M5G 1R1
TEL: (416) 368-3026

エリート・ツアース旅行社
特別航空券一年間有効 往復 片道
□トロント―ロス―シスコ―ホノルル―東京□
●ロス シスコ滞在自由
●毎週五便出發及び歸り自由決定
□トロント ― バンクーバー ― 東京□
●バンクーバー滞在自由
●毎週火，金曜日出發及び歸り自由決定
□トロント―ロンドン―ホンコン―東京□
●ロンドン ホンコン滞在自由
●毎週月，金曜日出發及び歸り自由決定

AMERICAN AIRLINES TOUR PACKAGES

Los Angeles & San Francisco	7 Nights 8 Days	$358
Las Vegas	3 Nights 4 Days	$279
Los Angeles & San Francisco and Las Vegas	6 Nights 7 days	$439
Hawaii	7 Nights 8 Days	$392
Hawaii Los Angeles	13 Nights 14 Days	$532

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
'MICHI' RESTAURANT
459 CHURCH STREET, PHONE 924-1303
TORONTO, ONTARIO
"Masa" Restaurant
195 RICHMOND ST. WEST PHONE 863-9519
TORONTO, ONTARIO

日本料理 みち
◎みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四―一三〇三
◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話八六三―九五一九
（日曜日は休み）

GINZA RESTAURANT
5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000

銀座レストラン
すきやき、鐵板焼きその他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス許可
電話 二三一―四〇〇〇

羅府付近に猛火

豪華宅は焼失、住民数千が避難

〔ロサンゼルス〕十月二十四日乾燥し切ったロサンゼルス市郊外の渓谷からの野火が風にあふられて火勢を増し、羅府の手前まで押し迫って数千人の住民が着のみ着のままで避難した。郊外地区の豪華住宅のうち、すでに八十軒以上が焼失、物的損害は数千万弗に上る見込み。

山岳地帯をなめつくした火事は漸次、太平洋岸へと延焼、すでに四万エーカーの雑木林や放牧地を燃やしつくして、沿海傳いの公道のある数ヵ地点まで迫って来ており、そのルートにあった三十万弗価格の住宅五十軒以上が焼失した。消火に懸命だが、豪雨でも降らない限り、火勢は急におとろえそうもないという。

加州の廃鉱山で 黄金ラッシュ?

〔ウエストポイント〕カナダに本社のあるトロイ金鉱会社が目をつけたのは、長く廃鉱だった『流れ星』鉱山―一八八三年採堀というから相当のものだが、カリフォルニアに黄金ラッシュとばかり住民は目を細めている。会社側は『来年中に金八五〇万弗分のほかタングステン、銅、銀など数百万弗分の採堀は可能』と自信たっぷり。

オ州内のトップレス追放へ

ターバン主カンカンに怒る

オ州内閣人事の異動をデイヴィス首相が先頃發表。若手で活動家のラリー・グロスマン消費者関係相が昇進されて、通商及び観光相となり、グロスマン大臣の後任にフランク・ドレエー更生大臣が据えられた。

ドレエー大臣は就任直後記者会見で『私はまず第一に、オ州内のターバンで働くトップレス・ウエトレス(上半身ハダカ、下半分はうすいパンティ)を追放することにある』と發表、多くのターバンから一斉攻撃をうけている。

ドレエー大臣は『リッカー・ライセンスのキャンセルもあり得る。トップレス、ウエトレスの上半身カバーを今年末までは大目にみるが、来年からは違法者としてターバンのライセンスを取り上げるつもりだ』といっている。

武村滋賀県知事再選さる

〔東京時事〕任期満了にともなう滋賀県知事選挙の立候補届け出は去る十九日夕締め切られたが、全国初の七党推薦の武村正義現知事(四四、無所属)以外に対立候補がなく、投票日の十一月十二日を待たず無投票再選が決まった。知事の無投票当選は七六年六月の埼玉県知事選以来二年ぶり。また公選制がしかれてから十二人目。

恩師、佐藤夫妻を讃う

卒業生ら二百五十余人 叙勲と長壽の祝宴会は盛況

永年にわたりバン市日本語学校の校長で、現在も同校の名誉校長である佐藤傳氏(八十八歳)が、去る十八日、桑原女史、生山トーマス氏らと共に、オタワの総督邸で、オーダー・オブ・カナダ勲章を授興されるという栄誉に浴した。

一九二九年以後の同校卒業生ら約二百五十人がトロントのホリデーイン・ホテルに各地から集まり、佐藤傳氏及び英千雨先生の『米壽及び喜壽の祝い』と『叙勲祝賀』をかねるパーティーを盛大に催した。

戦前までに十三回の卒業式を行い、戦後もまた引退するまで、卒業式に幾度ものぞんできた佐藤氏夫妻は初老化した多くの卒業生が『お祝いの言葉をのべる』ためラインアップした一人一人をわが子のように迎え記憶力は少しもおとろえず正確に彼等の姓名を覚えていて、卒業生を却ってビックリさせるというシーンがくりひろげられた。

第一式の司会者以下、十二、三名の卒業生たちは、何れも達者な日本語であいさつしたり、祝辞を述べたりで、佐藤両先生はじめ、招かれて参列した婦人の元先生たち十余名も誇らしげな笑みをたたえていた。古老一世の祝辞も意味深いものであった。

二次会は、独唱、独奏、舞踊など約三十分にわたって行われ、校歌、仰げば尊し、が師の恩、そして蛍の光りを斉唱、和気あいあい。主賓の老いた両眼はうるみ『私たち、感謝で胸いっぱい、いう言葉がありません』と教え子たちに、名譽校長が頭を低くたれ、謝辞の言葉もかすれていた。

片上大使下に 再び柳澤さん

ジャパン・インフォーメイション・センターの主事柳澤領事は夫人と家族同伴十一月中旬、新任地イスラエルのテレアヴィヴ大使館に向うが、そこの大使は以前トロントで領事だった片上大使。同大使が本省詰めの際、部下に柳澤さんがつとめ、片上さんが仲人役を買って出た。不思議なチャンスで再び片上大使の右腕として柳澤さんがつとめることになる。

ゲリラの憎しみ 新たに葬儀が―

〔東京時事〕エルサルバドルで過激派ゲリラに殺された日系合弁会社『インシカ』社長、松本不二雄さん(蝶理から出向)の蝶理社葬が先週、大阪・吹田市の千里会館でしめやかに行われた。

祭壇は菊の花に囲まれ、死体で見つかるまでの五ヵ月間にすっかりやつれた朝子夫人ら遺族の姿がいたいたしかった。泣きはらした目を押えながら参列者ひとりひとりにあいさつする朝子夫人の姿が『ゲリラへの憎しみ』を新たにかり立てていた。

海外短信

◇(ハンガリー)人口一千万余のこの国では、新車を買おうと思ったら四年は待たされるという。この国の車の輸入は通貨の関係でもっぱらソ連からとのこと。

◇(ルーマニア)モントリオール五輪女子体操の妖精コマネチは最近同年齢の歌手と恋に落ち練習をさぼり、甘い物もパクパクの結果、体操協会もて余すくらい太った。目下コーチが、つきっきりで十キロ減量にとり組んでいる。

詩 東部の一世

神原ブライス

ハミルトンのセント・ジョセフ病院で死床にいた彼が、ひとりでのひととき、私の祖父はめがね越しに庭園をながめ、交通はげしいジョンズ街に眼をうつし、そして俄かにファーッリーのまっすぐな並木をみ、ボートムデイの清らかな空氣を味わっているような眼付きとなった!

彼等は私にこっそりといってくれた。そして私はそれを信じた。最終は痛みは伴わないと。そして私はそう信じてきたことを裏切れなかった(祖父の死)

カナダの税金

日に下がるドル安にヒヤヒヤしていると、税金のことまで余計な心配をする。世界一税金の安い国は?という問いに、オーアメリカかな、スイスかな、ひょっとするとこのカナダかもねと考えたらこれは飛んだことと次のようなことになる。

各国それぞれの税制が違うので、その比較は困難だができるだけ近似値計算をして見ると、フランス、イタリー五%、日本六%となってこれが先進国の中では安い方だ。高いのではスエーデン二三%、英国三五%で、カナダはちょうど中間の一四%。尚その他の国を序ながら被露すると米国一五%西独一五%ということになる。ともあれカナダの数字を見て、まずは一安心ということです。(エス)

○ト市協一世部の評議員会は来る十一月十日(金)午後八時から日光ガーデン別室に於て。

■死亡

△トロントの中島忠夫氏は十月二十日、市内ゼネラル病院で死去。二十四日夜日系合同教会で告別式を行い二十五日午前プロスペクト葬場で火葬した。

△トロントの中尾ハルさんは眼の手術のため入院中、手術翌日の十九日心臓マヒでスカーボロ・ゼネラル病院で死去。二十二日夜佛教会で告別式を行い、二十三日午前、マウント・プレザント墓地に埋葬した。

刀剣 日本刀販賣致しております。
◎刀 ◎脇差 ◎短刀 ◎軍刀 ◎居合刀。左記へ
SAIKO
101 Yorkville, Ave., Toronto Tel: 921-2720

求人 パートタイムで英文タイプのできる人。日英両語できればなおよい。トロント佛教会(五三四―四三〇二)または重藤開教使宅(四六三―二七五八)

求人 コック至急入用。オタワ、ヤキトリ・ハウス・コレクトコールで(六一三)二三三―一八五〇(宮崎または三浦)まで

求 キッチン・ヘルパー二名、ウエトレス若干名入用。電話九六七―七二二三(ふるさと)

……訪日観光團……

美しい秋の日本、懐しい日本の皆さんと共に、いつまでも心に残る楽しいひとときを、タイムス・スクエアー旅行社の訪日観光團で実現しましょう。

○出發日 毎火曜日及び日曜日

本店 タイムススクエア旅行社
672 No. 3 Road, Richmond, B.C.
Telephone (604) 273-5696

支店 タイムススクエア旅行社
Branch Office — 1157 Melville St., Vancouver, B.C. 681-7251

▽お美味しいお米の大安賣り△

◎白雪米
◎大黒米

このチャンスを見逃がさず
御來店又はお電話下さい。

親切、丁寧、毎日開店。
無料パーキング場をご利用下さい。

ダンダス ユニオン店

電話 三六四―七六九二 三六六―三六六三
DUNDAS UNION STORE, 173 Dundas Street West, Toronto
TEL 366-3663 — 364-7692

訪日ツアーグループ

□出發日 十一月 七日 一四日 二八日
十二月 五日 一二日 一九日 二六日

□毎週日曜日發もあります
□フロリダ・ディズニーワールド観光
トロントより七泊八日 一九九ドルより
□トロント――ロス往復 二四五ドルより

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
162 SPADINA AVENUE, TORONTO, ONT.
M5T 2C2 Phone (416) 869-1291

トロント岩田旅行社
KEN KUTSUKAKE TEL. 869-1291

叙勲栄誉 感激あるのみ

ト市にて 佐藤傳

佐藤傳氏は學友会主催の叙勲祝賀会席上、朗読するつもりで用意した左の草稿を、感激のあまり讀み上げることを止め『ただ感謝でいっぱい』と落涙して謝辞とした。佐藤氏は本社にその草稿の發表を懇請してきた。

今晩は栁澤領事を始め、こんなに多くの方々がお集り下さいましてありがとうございます。去る十月十八日、私はカナダ政府からオーダー・オブ・カナダの叙勲を受けました。これより先き、今年の五月十一日付で叙勲の通知があり、越えて七月八日にカナダのガゼットで、このことが發表されました。全く予期しないことでしたので、ほんとうにびっくりしましたと共に非常な喜びを感じました。夢のような氣持ちでした。

×

私は一九一七年、バンクーバー日本語學校の教師として赴任以來、一九六六年に引退するまで四十九年間同校を教育王城として妻と共に倦まず撓まず全生命を打ち込んで、わき目もふらずただ一筋道を歩いてきました。私達は與えられた道に忠實に精進し努力して來たに過ぎないのですが、長い年月にわたって敎えた多くの人々がよいカナダ人として、それぞれの分野で、カナダの國の發展繁榮に盡していること、それと共に日・加間の友好親善、文化の交流、貿易の伸展のために大いに盡していることをカナダの政府が認めてくれたことは、まことにありがたいことでした。

先日のオタワにおける授與式の際にも、受賞者の簡單な履歴が披露されましたが、私については、『カナダの日系二世、三世を善きカナダ人としての教育に、四十九年間にわたって盡した』というのが中心となっていましたので、私としましては、ほんとうに嬉しく思ったのでした。

長い間には、いろいろな難局に直面したこともありました。苦しいこと、つらいこともありましたが、これで總べては報いられたという喜びに溢れています。なお、この度の私の叙勲については、學友会の人たちが陰にかくれていろいろと骨折って下さったことが大きな力となっていることを思い、一層嬉しくありがたく教え子たちに對する感謝の念で一ぱいです。

それと共に多くの教え子たちや、私の片腕となって子どもの教育のために戰って下さった先生方、それから私たちの後楯となって後援して下さった維持會、母姉会、父兄の方々、また私たちの仕事を心から援助して下さった邦字新聞社の方方に對して心からの感謝を捧げます。こうした方々がなかったならば、今日の私の榮譽はなかったと斷言できます。ですから、このオーダー・オブ・カナダの叙勲は決して私一人のものではありません。ここにお集りのみなさんの一人一人の胸に飾られるべきものであります。

それにもかかわらず今晩は、こうした盛んな温い心のこもった祝賀会を私のために開いて下さって何とお禮を申しあげてよいかその言葉もありません。厚く厚くお禮申し上げます。いま私はあのアレキサンダー街の學校——二万の同胞が心を集めて建てたあの學校の講堂で話しているような錯覚を感じています。

先ほどから祝辞をお述べ下さった方々は申すまでもなく、ここにお集りの殆んど全部の方が戰前から親しくご交誼を頂いている方々です。心と心の通いあう方々なのです。そうした方々が學友會を中心として私の祝賀のためにお集り下さったのです。私にとっては昔の學校の一大ファミリーの再會——リユニオンといった雰囲氣があふれているように感じられます。ほんとうにありがたい会合です。

なおまた今晩は、教え子たち學友会から私たち二人の長年の仕事に對して謝恩の心を籠めた尊い賜り物である銅額を頂きました。これは教え子たちの誠に恩師に厚い心の表われでありまして、今の世にはこうしたうるわしい師弟の情はあまり見られないのではないかと思います。

みなさんほんとうにありがとう。いつまでも私らの部屋に掲げて、あなた方の温いやさしい、うるわしい心をしのぶことにいたします。

米壽の祝

なお今晩は、私の米壽の祝いも兼ねてして下さるとのこと、これまた全く思いもかけないことでした。しかもそのお祝いのケーキは、教え子の市川一夫君が私のために特に燒いて下さったとのこと何から何まで行き届いた温い教え子の心に涙を禁じることができません。ほんとうにありがとう。

紙面の都合上、『惡の華咲くバンコク』(二)を今回は休みます。ご了承下願います。

OPEN 7DAYS A WEEK S·M·T·W 10a.m. TO 6p.m. T·F·S 10a.m. TO 9p.m.
221 SPADINA AVE. TORONTO TEL. 862-1082
JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP AT
SANKO

日本の書籍が澤山入荷しました

個人向上コースのほとんどは
合法的なものですが なかには……

ごくわづかですが オンタリオ州内で 非合法的なのがあるのを見分けられるよう 手傳つております。

個人的向上を教えるのは近頃大きなビジネスとなっております。こうしたコースとテクニックはあなたの社会的生活と幸福に大きな影響を與えるものですが、またそれらのコースはごまかしであったり搾取であったりすることもあります。

個人向上コースは長期間の時間と多額のお金が契約にサインするなかにふくまれているものです。

理想的にいえば、契約はいくら支拂うかそしてそれによるサービスが提供されるかが確められてあなたを守ることになるものです。

ですから、契約にサインする前にあなたの利益が守られているかどうかを確めて下さい。

怪しげな商賣人に氣をつけて下さい!
オンタリオ州消費者及び商業關係省は以下の事項がたやすくわかる情報ブルテンを發行しております。

●不正なやり方について記述。
●それをどうして見分けるか。
●商業慣習法及び消費者保護法下によるあなたの権利についてアドバイスしています。
●あらゆる契約に入れなくてはならない條件について詳述している。
●個人向上コースに對する支拂いと、そのメールオーダーのオファに對してどうするかについてのアドバイス。

怪しげな商賣人があなたに『新しいあなたになる』と約束するのに警戒する』と題する小冊子を下記に書面で申込んで下さい。

For your free bulletin, entitled "Beware the Dream Merchant Who Promises a New You" write to:
Consumer Information Centre
Ministry of Consumer and Commercial Relations
555 Yonge Street
Toronto, Ontario M7A 2H6

Frank Drea,
Minister of Consumer and Commercial Relations
William Davis, Premier
Province of Ontario

ニューカナディアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5605

Second class mail number 0368

毎週火・金二回發行
購讀料金 年十七弗（前払） 半年十弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナディアン

郵便労組が折れ一齊職場に戻る

労組首脳者五名が起訴さる

カナダ最大の労組連合体、労働会議が財政的援助を約した全加郵便局内事務労組ストは、オタワ議会の『強制復職令』を無視して、不法ストを続行すること一週間、二十五日夜半同労組首脳者は『全労組員は唯今より職場に戻ることをすすめる』と、突如、強硬態度をひるがえす発表を行った。

それというのも、二十六日午前十二時以後、職場に戻らない従業員は片っ端からクビにする、との郵政大臣の断乎とした決定と、それに伴うマウンテーによる同労組本部（モ市）はじめ主要都市における州本部オフィスから『法を無視せよ』と指令した証拠物件及び書類の押収と共に、労組首脳者五名の起訴など、當局の圧迫に堪えかね、全員復職となるにいたった。

もし労組員が二十六日午前十二時までに職場に戻らねば、従業の意思なしとみとめ、臨時働きを続々雇用するとの方針を労組側に通達したことで、かなり多数の労組員が夜半からそれぞれ職場にもどりはじめた。メール・サービスは二十六日からほとんど平常化してきた。

訪日に夫人同伴

中国代表團が慣習を破って

〔ホンコン〕ホンコンのある地方紙は、フロントページに、北京空港から日本へ出發した鄧小平副首相が、彼のお孫さん達を抱きあげている寫眞を大きく掲げ、同時にこれは正に画期的風景と説明した。

さらに今度の日本訪問について驚くべきことに、代表團は四人の夫人を同伴していることだ。中国の慣習から言って、婦人が国際的公式の訪問に出席する例はなく、まして公式には使節として外国に滞在する例は一九六六年文化革命がスタート以來初めてのケースである。

いぜん、劉少奇夫人がインドネシアに派遣されたことがあるが、その時には『ハイヒール』を履いた眞珠夫人』というありがたくない名前をつけられ『浪費』のカドで、文化革命でつるし上げを食ったのが最後で、それ以來このような例はなかった。

もちろん、公式には華国鋒夫人の動静についても、書かないことが、報道機関相互の暗默の了解事項であつたのだ。

夫人同伴といつても、それぞれの夫人はすべて公的資格を持っているが、これらは實際家として、また中國の近代化を目指す鄧小平首相代理の指し金でもあるが、このことは同時に中国の政治形態に、なん等かの変革を暗示されるものとして注目される。

自民黨總裁選始まる

三氏が出馬表明して

〔東京時事〕自民黨總裁選は國会最終日の二十一日、大平幹事長、中曾根總務会長、河本通産相の三候補が一齊に出馬の決意を表明、十一月一日の告示を待たずに事實上の選挙戦に突入した。

まず大平派は、臨時総会で大平幹事長の擁立を決議、同幹事長はこれを受けて出馬を宣言した。一方、同派と盟友關係にある田中派も総会で『大平支援』を決定、大平氏も本総会に出席して協力を要請した。これにより一般黨員参加の予備選挙に向けて『大角連合』が成立した。

河本通産相も三木派総会で事實上の出馬を表明したが、閣僚としての公式日程を考慮し、正式表明は來週後半になる。中曾根氏も同派総会で出馬を宣言した。一方、三候補の挑戦を受けて立つ福田首相は、來月一日の告示とともに再選出馬を表明する意向だ。

十万人を目標に

七九年度の移民を受け入れ

〔オタワ〕オタワ政府は今週カナダ移民の最初の『目標水準』を設定、一九七九年度の總移民受入れ數を十万人にすることになった。オタワ議会に上程された一九七九年度移民受入れに關する報告中に、この十万人を目標數とすることが明らかにされた。

カーレン雇用及び移民大臣は『この移民受け入れ目標數は、カナダ國内の情勢と照らし合わせ、更に各州當局とも打ち合わせたのち合意した數字である』と語っている。一九七八年度における移民數は恐らく十万人を超過することはなかろう、と當局ではみている。

來年度の移民目標數のほとんど半數は、すでにカナダに住みついている人たちによる『呼び寄せ移民』が占めることになっており、更に約六千人の避難民を主に東南アジア諸國から受け入れる。今年は約四千人の避難民を受け入れている。

移民は漸減へ

カナダへの移民數は一九七四年以來減少の一途をたどっている。一時は二十二、三万人という移民が、昨年度は十一万五千人となっており、今年の六ヵ月間の移民數は四万九千六百三十人で年間十万人に達しそうもない。

日米加漁業委

バン市で開催

〔バン市時事〕日米加漁業委が三十日から十一月二日までの日程で、バンクーバーで開かれる。同委は日米加漁業條約に基づいて設けられているもので、北太平洋公海上の漁業、主にサケ・マスの資源状況などをめぐり三国が意見を交換する。消息筋では日米加漁業條約が今春二〇〇カイリ時代に即して全面改定されたばかりであることから、今回の委員会で新たな規制問題が提起される可能性は薄いとみられている。同委には日本から政府代表として西村日本かんづめ協会会長のほか、佐野水産廳海洋漁業部長、北村外務省アメリカ局参事官らが出席する。

批准書交換

〔東京時事〕日中平和友好條約の批准書交換式典が去る二十三日首相官邸で行われた。福田首相、鄧小平中国副首相（党副主席）が見守る中を園田、黄華両外相が日中両国を代表して批准書を交換した。

日中両国はこの條約の發表によって、將來永きにわたる平和と友好を誓い合い日中の歴史に新しい一ページを加えた。

中国代表は皇居を訪れ、天皇、皇后両陛下と會見。午さん会には中国代表團が招かれ、終始和やかな雰圍氣で、日中親善にふさわしい宴となった。

砂油開發に出資

日本電氣事業連合会が決定

〔東京時事〕電氣事業連合会（會長・平岩東電社長）は先日の社長会で、カナダのオイルサンド開發事業参加で近く設立予定の新会社、『カナダオイルサンド』（仮稱）に出資することを決めた。これは、カナダ國營のペトロ・カナダ社からの勧誘で石油資源開發（森社長）がまとめ口になり、石油開發、石油精製、鉄鋼、商社などの出資を求め、設立準備を進めていたもの。

これまでのところ、石油公團は六七億二千万圓のほか、合計九四億七千万圓の出資が決まっている。電力業界の負擔は三億五千万圓。電力業界はまた同社長会で、三菱グループを中心に進めているサウジアラビア石油化學計画推進の準備會社『サウディ石油化学開發』（仮稱）への出資を決めた。資本金五億圓のうち電力業界の出資は一〇%強となるとみられる。

宇宙通信衛星を使って

伊加新聞が同時轉載

〇…十月二十五日付のトロント朝刊紙『グローブ・アンド・メール』は、通信衛星を使用して、イタリーのミラン市で發行されている『コリエレ・デラ・セラ』という朝刊紙の同日付けフロントページを掲載した。もちろん全ページがイタリー語で書かれている。

〇…一方、ミランのこの新聞は、トロントの朝刊紙グローブ・アンド・メールのフロントページを掲載、交換ニュースというカナダではじめての試みを行った。通信衛星によって、世界中の新聞が數時間以内に、そのまま轉載できることを示した。

〇…ミランの同新聞社では『米国とカナダにはイタリー系人が多く住んでいるので、今後、ミランで發行の新聞がその日にトロントの讀者が手に入れることが十分可能である。それを今後開發していきたい』といつている。

東部州で

保守黨勝つ

〔ニューブランズウイック州フレデリクトン〕去る二十三日當州で行われた總選挙で、進歩保守黨が記録破りの第三期政權獲奪の結果となった。野党の自由黨は保守黨に二議席にまで肉迫したが、力つきて勝利を譲った。

保守党（リチャード・ハットフィルド首相）は三議席を失って五十八議席中三十議席を占め、自由黨は二十八席を確保・與野黨のひらきは僅か二議席となった

米大統領再出馬

支持者五〇%に

〔ニューヨーク時事〕米国の有權者の五〇%はカーター大統領が一九八〇年の大統領選挙に再び立候補することを望んでおり、再出馬に反對の者はわずか三八%にすぎない—こうした世論調査結果がこのほど明らかにされた。この數字は、前回の世論調査の際の、再選に贊成三八%、反對五〇%という數字とは正反對となっている。